

**C-587**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-587**

An Act to amend the Canada Transportation Act (railway noise  
and vibration control)

---

FIRST READING, OCTOBER 27, 2010

---

MR. JULIAN

**C-587**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-587**

Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (limitation du  
bruit et des vibrations ferroviaires)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 27 OCTOBRE 2010

---

M. JULIAN

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Transportation Act* to control noise and vibrations produced by the construction and operation of railways located in close proximity to any residential, institutional or commercial establishments at certain times or on certain days.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les transports au Canada* afin de limiter, certains jours ou à certains moments, le bruit et les vibrations produits par la construction ou l'exploitation d'un chemin de fer à proximité d'établissements résidentiels, institutionnels ou commerciaux.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-587

## PROJET DE LOI C-587

An Act to amend the Canada Transportation Act  
(railway noise and vibration control)

Loi modifiant la Loi sur les transports au  
Canada (limitation du bruit et des vibra-  
tions ferroviaires)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

1. This Act may be cited as the *Railway  
Noise and Vibration Control Act*.

1. *Loi sur la limitation du bruit et des  
5 vibrations ferroviaires.* 5

### CANADA TRANSPORTATION ACT

### LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

1996, c. 10

2. **The *Canada Transportation Act* is  
amended by adding the following after  
section 95.1:**

2. **La *Loi sur les transports au Canada* est  
modifiée par adjonction, après l'article 95.1,  
de ce qui suit :** 1996, ch. 10

Prohibited  
activities

**95.11** When constructing or operating a  
railway within 300 metres of any residential, 10  
institutional or commercial establishment, a  
railway company shall not shunt, couple or  
decouple cars or leave an engine with its motor  
idling

(a) at any time on a Saturday, Sunday, or 15  
legal holiday, and

(b) before 8:00 a.m. and after 10:00 p.m. on  
any other day,

except as authorized by the Minister of Trans-  
port for a specific period during a national 20  
emergency declared under the *Emergencies Act*.

**95.11** Sauf exception autorisée par le minis- 10  
tre des Transports pour une durée limitée 10  
pendant une situation de crise nationale déclarée  
sous le régime de la *Loi sur les mesures  
d'urgence*, il est interdit à la compagnie de  
chemin de fer qui construit ou exploite un  
chemin de fer dans un rayon de trois cents 15  
mètres d'un établissement résidentiel, institu-  
tionnel ou commercial, d'effectuer des manoeu-  
vres, d'atteler ou de déteiler des wagons ou de  
laisser fonctionner une locomotive au ralenti :

a) le samedi, le dimanche et les jours fériés; 20

b) avant 8 h ou après 22 h les autres jours.

Activités  
interdites

403184

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgscc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgscc.gc.ca  
http://publications.gc.ca